

# –DL– Dirección de Literatura

**Dra. Rosa Beltrán Álvarez**

Directora ~ desde marzo de 2008

Durante 2016 la Dirección de Literatura trabajó en el marco de su misión: concentrar las voces más representativas del ámbito literario y la Universidad, y fomentar la vinculación de la comunidad universitaria con la sociedad mediante la difusión de la literatura en la libertad y diversidad características del espíritu universitario. Algunas de las principales funciones de esta Dirección son la publicación en sus diferentes colecciones en los géneros de poesía, novela, cuento y ensayo literario, registrar las voces más destacadas de la literatura contemporánea en los discos de Voz Viva y organizar presentaciones de libros y de autores con el objeto de difundir la producción editorial de la Dirección y la obra de los escritores.

## ESTÍMULO A LA CREACIÓN

En colaboración con la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial, la Coordinación de Difusión Cultural, el Colegio de Sinaloa y la editorial Siglo XXI se llevó a cabo el Premio Internacional de Narrativa UNAM-Siglo XXI, se otorgó el premio a Odette García Rojas por su novela **Retrato del artista decadente**.

En 2016 se celebró la emisión 47 del concurso de la revista **Punto de Partida** con 8 categorías. Se recibieron 793 trabajos, hubo 8 primeros lugares, 8 segundos y 14 menciones. La premiación fue el 29 de septiembre en la Sala Carlos Chávez del Centro Cultural Universitario.

Se continuó con el programa de talleres de la Dirección, que se ha realizado desde hace más de 20 años. En 2016 se dieron 27 talleres, 7 por mes. Fueron impartidos por: Eduardo Cerecedo, Leonel Robles, Humberto Guzmán, Salvador Castañeda y Daniel Téllez; en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales (2 talleres), Facultad de Derecho (1), CCH Azcapotzalco (1), CCH Sur (1), CCH Oriente (1), FES Iztacala (1).

Se recibió el Premio CANIEM al arte editorial en la categoría “Juveniles” a la revista **Punto de Partida**.

## DIFUSIÓN Y EXTENSIÓN CULTURAL

Este año se participó en la XXXVII Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, en la que además de entregarse el Premio Internacional de Narrativa UNAM-Siglo XXI se presentaron los siguientes títulos: **Imperfecta semejanza. Meditaciones y diálogos en torno a la traducción poética**, de Pura López Colomé, con la participación de Tanya Huntington, Julio Trujillo y la autora; **Sólo cuento VI**, con Martha Santos, Alberto Chimal y Javier Perucho; **Periódico de Poesía** (varios autores), con Ana Franco, Emma Julieta Barreiro y Pedro Serrano; **Oro**

**líquido en cuenco de obsidiana. Oaxaca en la obra de Malcolm Lowry** de Ernesto Lumbreras, con la participación de Carmina Estrada, Armando Torres, Vicente Quirarte y el autor; **Palabra frente al cielo. Ensayos periodísticos (1936-1940)** de Efraín Huerta, con Raquel Huerta Nava, Emilio Delgadillo, Víctor Cabrera y José Vicente Anaya.

La Dirección de Literatura participó en la XXX Feria Internacional del Libro de Guadalajara, que tuvo como invitada a América Latina. Esta Dirección presentó sus novedades editoriales: **Sólo cuento VIII** con la participación de Mónica Lavín, Sara Poot Herrera, Carolina Fonseca, Rosa Beltrán, Carlos Cortés y Octavio Escobar Giraldo; **Crónica**, con Ana Cecilia Lazcano, Rosa Beltrán y Felipe Restrepo Pombo; **Marmita. Apuntes sobre lengua, poesía y arte** de Francisco Segovia con Ana Franco, Richard Gwyn, Pedro Serrano, Verónica Zóndek y el autor; **Transfronterizas/38 poetas latinoamericanas** compilada por Carmina Estrada, con Dora Moro, Pedro Serrano, Xitlalitl Rodríguez y la compiladora; y **Escenarios y provocaciones. Mujeres cuentistas de Panamá y México 1980-2014** con Carolina Fonseca, Enrique Jaramillo Levy y Mónica Lavín.

Las ediciones de la Dirección estuvieron a la venta en el stand de la UNAM. En el área internacional de la Feria se instalaron cuatro estaciones de audio en las que se escucharon los discos de Voz Viva de México y América Latina. Por otra parte, esta Dirección participó también en las siguientes actividades: Festival de Literatura “Nombrar a Centroamérica”, Festival de Letras de Centroamérica, “Latinoamérica Viva”, Encuentro Internacional de Cuentistas y el encuentro “No todo es color de rosa, narradoras de América Latina”.

Durante la Fiesta del Libro y la Rosa que tuvo lugar el 23 y 24 de abril se llevaron a cabo las siguientes actividades: *Cervantes entre nosotros*, con la participación de José Montero Reguera, Rosa Beltrán e Ignacio Padilla y *Shakespeare: 400 años de continua resurrección*, con la participación de: Alfredo Michel Modenessi y Rosa Beltrán. Se realizaron las presentaciones de **Oro líquido en cuenco de obsidiana** de Ernesto Lumbreras, con la participación del autor; el CD de Voz Viva de México **F(l)echas en la Noche y otros poemas**, de Jorge Fernández Granados, con Víctor Cabrera y el autor; y **Liber Scivias** de Claudia Posadas con Carmen Leñero, Alejandro Higashi y la autora.

En la quinta emisión del Festival ;En contacto contigo! la Dirección de Literatura organizó una presentación de libro: **Trópicos**, de Eduardo Cerecedo, y una lectura de poesía a cargo de César Toledo.

Ciclo de cine y literatura. En colaboración con la Secretaría de Cultura se organizaron dos ciclos sobre cine y literatura en la Cineteca Nacional. El primero fue en el marco del año dual México-Alemania, tuvo lugar durante junio y julio y participaron: Guadalupe Nettel, Jesús Silva-Herzog Márquez, Héctor Orestes Aguilar, Rosa Beltrán, Javier García Galiano, Verónica Murguía, Margo Glantz y Nicolás Alvarado. En octubre y noviembre el ciclo se tituló *Cine Negro Mexicano* y participaron: Armando Casas, Pilar Jiménez Trejo, Carlos Martínez Assad, Bernardo Esquinca, Daniel Téllez y José Luis Martínez S.

Otras presentaciones de libros. Además de las ya mencionadas, se presentaron: **De la vida como metáfora a la vida como ensayo** de Blanca Estela Treviño con Edith Negrín, Luz Aurora Pimentel, Adriana Cortés y la autora, además, **Palabra frente al cielo. Ensayos periodísticos (1936-1940)** de Efraín Huerta, con Emiliano Delgadillo, Iván Cruz Osorio, José Luis Martínez S. y Raquel Huerta Nava.

Se llevó a cabo el ciclo Los Fabuladores y su Entorno. Se organiza anualmente en colaboración con la Dirección General de Atención a la Comunidad (DGACO) y ofrece a los estudiantes la

oportunidad de acercarse a la obra de los autores al establecer un contacto directo con cada uno de ellos. Los escritores conversan acerca de su quehacer literario. *Letras policiacas* fue el título del primer ciclo que tuvo lugar en el mes de marzo y en el que participaron los siguientes autores: Vicente Francisco Torres, Martín Solares, Vicente Alfonso, Karla Zárate, Liliana Blum y Eduardo Villegas, en la ENP 5, CCH Naucalpan, ENP 4, CELE, FES Cuautitlán y Facultad de Derecho, respectivamente. El segundo ciclo se tituló: *Monstru@s, brujas y dulcineas* y se insertó en el programa *HeforShe* firmado por la UNAM con ONU-Mujeres. En él participaron: Lucía Melgar, Carmen Carrara, Adriana Cortés, Ana Elena González, Marisa Belausteguigoitia y Aurora Piñeiro en las siguientes sedes: Facultad de Contaduría y Administración, Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia, CCH Azcapotzalco, Facultad de Artes y Diseño y ENP 8, respectivamente.

Por lo que respecta a encuentros, se organizó el Encuentro de Poetas del Mundo Latino. Esta Dirección participó en colaboración con el Seminario de Cultura, el Instituto Nacional de Bellas Artes y el gobierno de Aguascalientes, entre otras instituciones. El Premio Poetas del Mundo Latino “Víctor Sandoval” que anualmente se otorga en el marco del Encuentro, se entregó a Coral Bracho. Participaron veinte poetas mexicanos y dieciocho extranjeros procedentes de países cuyo común denominador son las lenguas romances. La inauguración tuvo lugar el 25 de octubre en la Casa Universitaria del Libro donde hubo una lectura de poesía.

## COOPERACIÓN E INTERCAMBIO CULTURAL

La Dirección de Literatura tradicionalmente trabaja en proyectos de colaboración con diversas instituciones gubernamentales y educativas.

En 2016 se organizó el Encuentro Internacional de Traductores Literarios en colaboración con la Facultad de Filosofía y Letras y el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM, así como con la Embajada de Francia a través del IFAL y El Colegio de México. Además, el Encuentro de Poetas del Mundo Latino se coordinó con la Casa Universitaria del Libro de la UNAM, el Seminario de Cultura, el Instituto Nacional de Bellas Artes y el gobierno del estado de Aguascalientes. El ciclo *Los Fabuladores y su Entorno* se organizó con la DGACO.

Como parte del intercambio cultural, se firmaron diversos convenios de coedición con las siguientes editoriales: Sexto piso, Tusquets, Ediciones sin Nombre, Era, Trilce, Secretaría de Cultura y Vanilla Planifolia.

En 2016 se produjeron en colaboración con Radio UNAM cápsulas literarias de cinco minutos mediante las cuales se difundió la obra de distintos escritores. Estas cápsulas salieron al aire los miércoles y los sábados a las 14:00 horas, bajo el nombre **Letras al vuelo**. Con esta misma dependencia del Subsistema, la titular de la Dirección colaboró todos los viernes con el programa de radio **Primer Movimiento**.

## MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Como se señaló en el apartado anterior, la Dirección colaboró en dos proyectos con Radio UNAM: **Letras al vuelo** y el programa **Primer Movimiento**.

Se mantuvo comunicación constante con los medios impresos, a través del envío de boletines y de novedades literarias. De igual manera se hace un seguimiento del impacto que tienen

nuestras publicaciones en el público cuando éste se manifiesta en reseñas o artículos en los medios.

### *Medios digitales*

Esta Dirección cuenta con cinco sitios: Un portal institucional [www.literatura.unam.mx](http://www.literatura.unam.mx), y cuatro más que de ahí se desprenden: [www.materialdelectura.unam.mx](http://www.materialdelectura.unam.mx), [www.puntodepartida.unam.mx](http://www.puntodepartida.unam.mx), [www.periodicodepoesia.unam.mx](http://www.periodicodepoesia.unam.mx) y [www.puntoenlinea.unam.mx](http://www.puntoenlinea.unam.mx). A continuación se menciona el número de visitas a cada uno de los sitios durante el año: portal de Literatura 99,666; Material de Lectura 370,826; Punto de Partida 64,408; Periódico de Poesía 52,011, y Punto en Línea 45,118 visitas.

La cuenta de Twitter @LiteraturaUNAM al cierre del año alcanzó 49,268 seguidores y en el año realizó 1,656 tuits. La página de Facebook UNAM Literatura llegó a 81,507 fans y en el año subió 986 posts. Adicionalmente, esta Dirección alcanzó 21, 280 suscriptores para el envío de correos masivos.

Este año se digitalizaron 3 libros de descarga gratuita que se albergan en el portal institucional. A la fecha se cuenta con 32 títulos descargables del acervo de la Dirección.

## LIBRO Y LECTURA

En 2016, la Dirección de Literatura publicó un total de 31 títulos, tanto en sus propias colecciones como en coedición con otros sellos editoriales.

En su serie Poesía moderna, la colección Material de Lectura publicó las selecciones personales de los siguientes poetas: Darío Jaramillo Agudelo, Julio Trujillo, Hernán Lavín Cerda y Silvia Eugenia Castellero; mientras que en la serie Cuento contemporáneo fueron publicados cuatro relatos de Pedro Ángel Palou y, de manera póstuma, una breve selección de cuentos de Ignacio Padilla.

Durante 2016, se publicó el volumen VIII de la colección Sólo cuento, cuya selección estuvo a cargo de la escritora Mónica Lavín, en tanto que se reimprimieron los volúmenes II, VI y VII, cuyo tiraje había sido agotado.

Asimismo, la Dirección de Literatura lanzó una nueva serie antológica bajo el nombre de Crónica, que reúne en este primer volumen los mejores textos de ese género en lengua española escritos por cronistas en activo. La selección fue hecha por Felipe Restrepo.

La serie Rayuela publicó este año los siguientes títulos: **Día franco**, de Adrián Curiel Rivera; **Anatomía de una ilusión**, de Javier Perucho; y **Deudas pendientes**, de Agustín Monsreal.

La colección Libros del Periódico de Poesía publicó **Marmita** de Francisco Segovia, en coedición con la Secretaría de Cultura, mientras que en la serie Poesía apareció **Boceto para dos figuras en una cama con testigos**, de Santiago Matías, libro que en 2005 mereció el Premio Nacional de Poesía Gilberto Owen y que permaneció inédito hasta 2016.

Como parte de las ediciones especiales de la Dirección, se publicó: **James Joyce, irlandés**, de Fernando Curiel; **El nacimiento del monstruo. Verano de 1816 en Villa Diodati**, título en coautoría de Rosa Beltrán, Roberto Coria, Hernán Lara Zavala, Vicente Quirarte y Bernardo Ruiz; la segunda reimpresión de **Leer**; y el cuaderno de notas anual de la Dirección de Literatura.

En el apartado de coediciones, en 2016 la Dirección publicó los siguientes títulos: **Por breve herida**, de Margo Glantz, con Sexto Piso; **Del esplendor de la lengua española**, de Gonzalo Celorio, con Tusquets editores; **La tentación de las armas de fuego**, de Patrick Deville, con Vanilla Planifolia; y en coedición con Trilce Ediciones **Baladas de amor y pérdida**, de Francisco Martínez Negrete, y **Estrofas de amor y estrago**, de Pablo Mora.

## INVESTIGACIÓN Y PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

Esta Dirección cumplió con el proyecto de digitalizar sus publicaciones emblemáticas; continúa subiendo los títulos de Material de Lectura que van apareciendo en versión impresa, pues ya están subidos todos los anteriores. Asimismo, con respecto a **Punto de Partida**, que apareció por primera vez en diciembre de 1966 y ya está subida en su totalidad, se continuó colgando los números que van apareciendo. Por otro lado, se dio seguimiento a la digitalización de las épocas anteriores del **Periódico de Poesía**.

## CREACIÓN Y MEJORAMIENTO DE LA INFRAESTRUCTURA CULTURAL

En el periodo vacacional de julio se modernizó todo el sistema eléctrico de la Dirección de Literatura.

